



Date : mercredi 29 janvier 2020

Contacts presse :

Léa Vergnes – lvergues@eragny.fr – 01 34 48 35 10

Charlotte Riguera – criguera@eragny.fr – 01 34 48 35 94 / 07 88 28 33 96

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

« Programmation spéciale Japon »

Ville d'Eragny-sur-Oise

Pour célébrer le Japon, pays qui accueillera du 24 juillet au 9 août les épreuves des prochains Jeux olympiques et paralympiques d'été, la bibliothèque Albert Camus et la ludothèque La Souris verte ont travaillé de concert sur une programmation spéciale Japon. L'occasion de découvrir ou redécouvrir la richesse culturelle et artistique de ce pays.

A la bibliothèque Albert Camus :

Installation artistique Kawaii

Mardi 18 février de 15 heures à 18 heures

Proposée par l'association Origamix, Eriko Kondo et Min-Young Baillard

A partir de 8 ans

Pour célébrer cet évènement mondial, la bibliothèque Albert Camus a voulu de manière ludique et artistique représenter un élément signifiant de la culture nippone actuelle, le kawaii. Une installation rappelant les cerisiers en fleurs, vénérés au Japon, et qui restera jusqu'à la fin des J.O., sera visible en différents endroits de la bibliothèque. Les contributions des Eragniens et Eragniennes, pour faire de cette installation une œuvre collective, se feront dans le cadre de deux ateliers prévus le mercredi 15 avril.

Quelques précisions sur le kawaii : Kawaii est un terme japonais qui signifie "mignon". Il est utilisé pour décrire tout ce qui est considéré comme mignon, et spécialement tout ce qui concerne la culture pop japonaise, mais également des animaux ou des personnes. La culture kawaii est très présente dans plusieurs pays asiatiques comme le Japon ou la Chine.



Les produits autour de personnages *kawaii*, la *kawaii culture*, sont extrêmement populaires au Japon mais également en Chine, à Singapour, à Taïwan et en Corée du Sud. Les deux plus grands fabricants de ces produits sont Sanrio (fabricant des produits Hello Kitty, emblème pour l'étranger de la mouvance *kawaii*) et San-X. Ils sont aussi populaires auprès des enfants qu'auprès des adultes.

Spectacle d'ombres chinoises « L'épopée de Momotaro »

Samedi 29 février à 10h30

Proposé par la Compagnie Filou

A partir de 3 ans – sur inscription

L'histoire de Momotaro est très connue au Japon. Il existe plusieurs versions différentes, et comme tout conte traditionnel, il est réinterprété chaque fois qu'il est raconté. Momotaro grandit,

découvrir la vie. Il part seul sur le chemin et découvre qui il est en partant à la recherche des Onis. Mais surtout, il découvre l'amitié, les rires, la peur ; la vie !

Après avoir créé plusieurs spectacles de marionnettes, la Compagnie Filou met en scène une histoire, en ombres. Les ombres traditionnelles chinoises sont revisitées en papier, rigidifié par une couche de polycarbonate transparent. Grâce à cette technique contemporaine, ont été conservés la transparence et les couleurs des spectacles traditionnels. Les décors sont tirés des paysages et intérieurs japonais, dans une esthétique assez épurée pour laisser la place à la manipulation.



La musique a été intégralement composée pour le spectacle par Thiebaud Radjef qui a également écrit les paroles des chansons. La chanson de Momotaro revient, comme une ritournelle, que les enfants peuvent reprendre.

La Compagnie Filou, crée des spectacles pour les tout-petits. Elle s'est également spécialisée dans les spectacles de rue, et cherche à développer la pluridisciplinarité dans ses créations, en mélangeant le théâtre, le cirque, les marionnettes et la musique.

Exposition « Le conte de la grue / Hôtchi, un joueur de Biwa »

Du 10 au 28 mars – aux horaires d'ouverture

Proposé par la dessinatrice de manga et illustratrice Yoshimi Katahira

A partir de 8 ans

Le conte de la grue

Il était une fois un village perdu dans la neige. Un jeune homme nommé Yohei y menait une vie solitaire et misérable. Un jour, au début de l'hiver, il entendit un bruit de feuilles froissées ; une grue, venue on ne sait d'où, s'abattit en tourbillonnant. Elle avait une flèche dans l'aile qui semblait la faire souffrir. Yohei s'approcha, retira la flèche et l'entoura de soins attentifs. Ce même jour, tard dans la nuit, Yohei entendit frapper à la porte de sa maison. Etonné, il alla ouvrir et vit devant lui une belle jeune fille. Cette femme mystérieuse s'installa chez Yohei, elle était capable de tisser des étoffes extraordinairement soyeuses...



A condition que personne ne tente de l'observer. Lui voler son secret, c'est risquer de la perdre. Ce conte merveilleux se lit avant tout comme un hymne à la beauté. Le récit questionne la soif du pouvoir et de l'argent, exalte l'offrande et le dépouillement, en faisant résonner l'essence intime des choses.

Hôtchi, un joueur de Biwa

Hôtchi est un musicien aveugle qui joue du biwa à la perfection, il est au sommet de son art. Bien que très pauvre, Hôtchi a eu la chance de se lier d'amitié avec un prêtre qui lui a proposé d'habiter de façon permanente dans le temple où il officie.

Le jeune homme accepte, et c'est là que commence la légende... Très doué pour conter les légendes en tous genres, Hôtchi est particulièrement talentueux quand il s'agit de la bataille entre les Genji et les Heike, si talentueux que les fantômes eux-mêmes en sont séduits...

L'artiste : Yoshimi Katahira est une auteure de manga et illustratrice qui a travaillé pendant plusieurs années dans les studios de manga au Japon puis comme freelance pour des revues et magazines.

« *Quand j'ai décidé d'être Mangaka, j'ai d'abord travaillé pendant plusieurs années en tant qu'assistante dans des studios de Manga. Puis je me suis lancée en tant que freelance, dessinant des sujets de genres fort divers pour de multiples magazines et revues. Puis je voulais voir autre chose. J'ai donc entamé des études de français. Et, enfin, je suis venue en France.* »

Evènement « La cérémonie du thé »

Samedi 18 avril de 16 heures à 17 heures

Proposé par l'Atelier H

A partir de 10 ans – sur inscription

La cérémonie du thé est un véritable art traditionnel codifié au Japon, lors de laquelle on déguste du thé vert matcha accompagné d'une pâtisserie.

Le déroulement de la cérémonie ainsi que les ustensiles utilisés sont très codifiés. Le *chasen* (fouet en bambou) sert à mélanger l'eau et le thé, le *chashaku* (cuillère en bambou) à doser le thé, et le *chawan* est le bol traditionnel dans lequel les invités dégustent le *matcha*, qui est souvent accompagné d'une petite pâtisserie japonaise *wagashi*.



Le maître du thé présente alors le bol tourné vers la face avant au premier convive. Ce dernier, avant de goûter le thé, doit saluer le deuxième convive. Puis il doit lever son bol en signe de respect pour l'hôte et le tourner deux fois dans le sens des aiguilles d'une montre, afin de positionner la face avant du bol à l'opposé de sa bouche. Il faut bien faire attention à ne pas boire du côté de la face avant. Enfin, le matcha doit se déguster en deux gorgées et demie, avant de reposer le bol avec la face avant vers soi.

Le maître de cérémonie effectue ensuite la même préparation pour chaque participant. Enfin, à la fin de la cérémonie, il nettoie et présente tous ses ustensiles aux convives.

Spectacle « Tanoshi, conte Japonais »

Samedi 13 juin à 10h30

Proposé par Montaine Loisier

A partir de 3 ans – sur inscription

Contes et comptines du Japon, pour découvrir, rire et s'émerveiller en famille ou entre-enfants, pour peu que l'on ait au moins trois ans.

C'est un drôle de pays, Il y a plus de cent mots pour parler de la pluie,

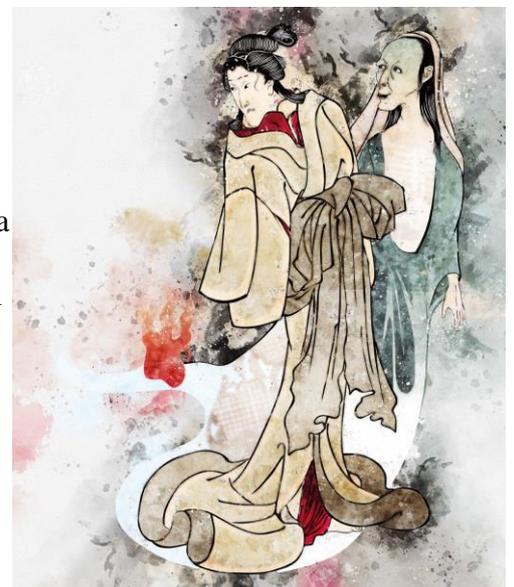
On l'appelle pourtant, Comme c'est amusant, Le Pays du Soleil Levant.

Au détour d'un pavillon de thé, Tu peux peut-être y rencontrer, Un esprit renard, un Kitsune,

Ou bien un chat ou un Tanuki,

A moins que tu ne croises un dragon ? Tanoshi ! Comme c'est amusant !

On peut être grand comme trois cure-dents En même temps être très vaillant !



A la ludothèque La Souris verte :

Exposition « L’histoire des jeux vidéo japonais »

Du 1^{er} au 29 février aux horaires d’ouverture

Le jeu vidéo est presque devenu une culture au Japon. Ce divertissement a vu le jour dans ce pays en 1950 et n’a cessé de connaître un essor important jusqu’à aujourd’hui. Le succès du jeu vidéo au Japon s’est formé en grande partie, grâce à la beauté et aux personnalités de ses personnages.

Ateliers créatifs

Mercredi 5 février aux horaires d’ouverture

Réalisation de jardins miniatures japonais et découverte des jeux traditionnels japonais : le Kendama (jeu de bilboquet japonais), les toupies et le Daruma (célèbre jeu d’adresse).



Samedi 8 février aux horaires d’ouverture

Ateliers Origami, coloriage japonais, découverte des jeux de Go et Mahjong.

Création d’art japonais

Du 11 au 21 février aux horaires d’ouverture

Atelier de création de fleurs de lotus, de dragons, de lanterne ou d’éventails.

Découverte du Kawaii par la réalisation de petits objets en Fimo (pâte polymère).

Jeux vidéo

Mercredi 19 février à partir de 14 heures

La ludothèque et la bibliothèque vous accueillent pour une animation jeux vidéo avec les personnages mythiques japonais : Mario, Luigi, Kirby, Link...



Carnaval japonais

Mercredi 26 février à partir de 14 heures

Petits et grands, mettez-vous à la mode japonaise ! En kimono, en ninja, en Totoro, en Pokémon...Maquillage et musique au programme !

Infos pratiques :

Renseignements sur www.eragny.fr / www.facebook.com/eragny ou sur le guide culturel Culture & Vous

Bibliothèque Albert Camus

Rue du commerce – 01 30 37 26 21

Ludothèque La Souris verte

1 rue Salvador Allende – 01 34 40 59 22

Attention, les horaires d’ouverture changent pendant les vacances scolaires.